



<p align="center">GEMEINDE NATZ-SCHABS</p> <p align="center">DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</p>	<p align="center">COMUNE DI NAZ-SCIAVES</p> <p align="center">NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</p>
<p align="center">GENEHMIGUNG</p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 29/09 vom 16.09.2009</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 57 vom 22.12.2009</p> <p align="center">Beschluss der Landesregierung Nr. 601 vom 12. April 2010</p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 22 vom 01.06.2010</p>	<p align="center">APPROVAZIONE</p> <p>Delibera della I^a Commissione per la tutela del paesaggio n. 29/09 del 16/09/2009</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 57 del 22/12/2009</p> <p align="center">Deliberazione della Giunta Provinciale n. 601 del 12 April 2010</p> <p>Pubbligate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 22 del 01/06/2010</p>
<p align="center">ÄNDERUNGEN</p>	<p align="center">MODIFICHE</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzierung der Bannzone nördl. von Schabs Beschluss der L.Reg. Nr. 1026 vom 02.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 38 vom 23.09.2014 2. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 170/14 vom 16.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 3 vom 20.01.2015 3. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 243/14 vom 26.11.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 9 vom 03.03.2015 4. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 79/15 vom 08.04.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 30 vom 28.07.2015 5. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 219/15 vom 08.10.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 48 vom 01.12.2015 6. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 220/15 vom 08.10.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 48 vom 01.12.2015 7. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 221/15 vom 08.10.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 48 vom 01.12.2015 8. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 222/15 vom 08.10.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 48 vom 01.12.2015 9. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 224/15 vom 08.10.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 48 vom 01.12.2015 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riduzione della zona di rispetto a nord di Sciaves, Delibera d. Giunta prov. n. 1026 del 02/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 38 del 23/09/2014 2. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 170/14 del 16/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 3 del 20/01/2015 3. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 243/14 del 26/11/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 9 del 03/03/2015 4. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 79/15 del 08/04/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 30 del 28/07/2015 5. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 219/15 del 08/10/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 48 del 01/12/2015 6. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 220/15 del 08/10/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 48 del 01/12/2015 7. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 221/15 del 08/10/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 48 del 01/12/2015 8. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 222/15 del 08/10/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 48 del 01/12/2015 9. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 224/15 del 08/10/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 48 del 01/12/2015



- 10.** Änderung grün-grün,
Beschluss der KGG Nr. 20/16 vom 02.02.2016,
Amtsblatt der Reg. Nr. 13 vom 29.03.2016
- 11.** Änderung grün-grün,
Beschluss der LReg Nr. 346/16 vom 05.04.2016,
Amtsblatt der Reg. Nr. 17 vom 26.04.2016

- 10.** Modifica verde-verde,
Delibera della CVV n. 20/16 del 02/02/2016,
Bollettino Uff. della Reg. n. 13 del 29/03/2016
- 11.** Modifica verde-verde,
Delibera d. Giunta prov. n. 346/16 del 05/04/2016,
Bollettino Uff. della Reg. n. 17 del 26/04/2016



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Durchführungsbestimmungen werden bezugnehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil des Landschaftsplanes bilden:

- die kartographischen Anlagen, bestehend aus zwei Lageplänen im Maßstab 1:5.000, der erläuternde Bericht und die nachfolgenden Durchführungsbestimmungen.

Generalità

Le norme di attuazione che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del piano paesaggistico:

- le cartografie allegate, consistenti in due planimetrie in scala 1:5.000, la relazione illustrativa ed le seguenti norme di attuazione.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Es handelt sich um natürliche oder vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung und Umweltfunktion oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

a) Gebiete von landschaftlichem Interesse

Diese umfassen das gesamte Gemeindegebiet mit Ausnahme der Wohnbau- und Gewerbegebiete mit genehmigtem Durchführungsplan im Sinne des Artikel 6, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16/1970. Es gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes sofern nicht durch nachfolgende Bestimmungen spezifisch geregelt.

„Kastanienhaine“ sind ästhetisch wertvolle Kulturlandschaftsbereiche und Lebensräume für eine bedrohte Fauna. Kulturänderungen sind hier deshalb

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

Si tratta di aree naturali o formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

a) Zone di interesse paesaggistico

Comprendono l'intero territorio comunale escluse le zone abitative e produttive fornite di piano di attuazione approvato ai sensi del comma 3 del articolo 6 della legge provinciale n. 16/1970. Valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale nonché le norme specifiche come segue.

I "castagneti" sono paesaggi colturali di altissimo valore estetico e habitat per una fauna minacciata. Pertanto sono vietati cambiamenti di coltura.



untersagt.

„Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.

„Trockenrasen“ sind wertvolle Lebensräume gefährdeter und seltener Pflanzen- und Tierarten. Deshalb sind hier Düngung, Meliorierungen und Nutzungsintensivierungen sowie Aufforstungen verboten.

„Bestockte Wiesen und Weiden“ sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Bäumen nur bei Vorhandensein von ausreichender Verjüngung des Baumbestandes gestattet.

b) Landschaftliche Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen in den in der graphischen Beilage eigens gekennzeichneten Flächen unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

c) Landschaftsschutzgebiet Rienzschlucht

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hof-

Le „zone umide“ rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.

I „prati aridi“ sono pregevoli habitat per una flora e fauna rara e minacciata. Pertanto sono vietati la concimazione e l'esecuzione di bonifiche ed intensificazioni nonché il rimboschimento.

I „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo di alberi è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione degli alberi stessi.

b) Zona di rispetto paesaggistica

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale.

Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

I progetti di fabbricati o interventi ammessi entro le aree appositamente segnate nella planimetria sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale.

c) Zona di tutela paesaggistica Gola della Rienza

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli



stellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes.

Untersagt ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Trassenänderungen und Neuerrichtungen von Wanderwegen, Steigen und Straßen sind verboten. Ausgenommen sind einfache Tracktorwege für die Holzbringung.

Die Errichtung von neuen sowie die Wiederinbetriebnahme von aufgelassenen Wasserkraftwerken und der Bau von Staudämmen sind untersagt. Gestattet ist die Errichtung eines Wasserkraftwerks unter ausschließlicher Nutzung des Wassers der Beregnungsleitung des Bodenverbesserungskonsortiums.

edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale.

È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

Sono vietate modifiche di tracciato nonché la costruzione di nuovi sentieri e strade. Sono escluse semplici piste trattorabili da esbosco.

Sono vietati la realizzazione di nuovi nonché la riattivazione di impianti idroelettrici dimessi e la costruzione di dighe. È consentita la costruzione di un impianto idroelettrico con l'uso esclusivo dell'acqua dell'impianto irriguo del Consorzio di miglioramento fondiario.

Art. 3

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotop), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

In diese Kategorie fallen folgende Biotop:

58/1 Raiermoos

58/2 Sommersürs

12/1 Laugen

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotop sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

58/1 Raiermoos

58/2 Sommersürs

12/1 Laugen

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio;



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Geländeänderungen jeglicher Art; - das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art; - das Verschmutzen und die Verrohrung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern; - das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen; - das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb des Biotops angeschossenem Wild; - das Ausbringen von Düngern; - das Baden; - das Betreten der Schutzgebiete außerhalb markierter Wege, ausgenommen durch Eigentümer, Pächter, Nutznießer, Verwalter und landwirtschaftlicher Arbeiter sowie durch Personen zur Ausübung erlaubter Tätigkeiten; - der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit. | <ul style="list-style-type: none"> - l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti nonché movimenti di terra; - abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere; - inquinare e intubare le acque nonché scaricare acque reflue; - raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea ed i funghi; - abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dal biotopo; - concimare; - nuotare; - accedere alle zone protette al di fuori dei sentieri segnati, esclusi i proprietari, affittuari, usufruttuari, amministratori, operai agricoli e le persone che esercitano attività ammesse; - circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali. |
|--|---|

Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen;
- die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;
- l'utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto.

Art. 4

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführ-

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti



ten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

58/1 Zuzzisweiher

58/2 eine Linde in Aicha

58/3 Kastanienhain Köstental

58/4 Tölzmoos

58/5 Ölberg und Schneiderhausbühel

106/11 Erdpyramiden im Riggertal

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

Im Bereich der Naturdenkmäler 58/1 und 58/4 sind das Baden und die Fischerei nicht gestattet.

naturali individuati nell'allegata planimetria:

58/1 Zuzzisweiher

58/2 un tiglio ad Aica

58/3 castagneto Köstental

58/4 Tölzmoos

58/5 Ölberg e Schneiderhausbühel

106/11 piramidi di terra nella Val Riga

È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

Nell'ambito dei monumenti naturali 58/1 e 58/4 sono vietati la balneazione e la pesca.

Art. 5

Archäologisches Schutzgebiet

Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind.

In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen.

Zona archeologica

Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria.

Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali.

Art. 6

Landschaftliche Strukturelemente

Für das gesamte Gemeindegebiet gilt:

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Waale und Waalwege, Feldhecken, Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in den beiliegenden graphischen Planunterlagen nicht explizit ausgewiesen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung.

Elementi strutturali paesaggistici

Per l'intero territorio comunale vige

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, canali d'irrigazione e passeggiate del canale, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. Ogni rimozione rispettivamente modifica di essi è sottoposto all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale, anche se nelle planimetrie allegate non sono determinati esplicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria.



Wasserläufe und Gräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen).

Nicht ortsübliche Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, sind nicht gestattet.

I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi).

Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.